



Rollstuhlwaage

Benutzerhandbuch **MS3880**


















Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und befolgen Sie die
Gebrauchsanweisung.

CONTENTS

I. Erklärung der grafischen Symbole auf dem Etikett/der Verpackung	3
II. Urheberrechtshinweis	5
III. Sicherheitshinweise	6
A. Allgemeine Informationen	6
B. EMV-Richtlinien und Herstellererklärung	11
IV . Handlaufmontage (optional)	15
A. Handlaufteile	15
B. Handlaufmontage (optional)	18
E. Anzeigeeinheit	21
F. Klappbarer Handlauf (SM-00001)	23
V. Stromversorgungsgerät	24
A. Adapter verwenden und Akku laden	24
VI. Indikator	26
A. Anzeigen- und Tastenfunktionen	26
B. Anzeigelayout	27
VII . Grundlegende Bedienung	28
C. Gewichtsmessung	33
D. BMI- Berechnung	33
VIII . Geräteeinrichtung	35
IX. Waage mit Empfangsgerät verbinden	37
X. Fehlerbehebung	38
XI. Produktspezifikationen	40
XII. Konformitätserklärung	44

I. Erklärung der grafischen Symbole auf dem Etikett/der Verpackung

Text/Symbol	Bedeutung
	Achtung, vor Gebrauch die Begleitdokumente lesen
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gemäß Richtlinie 2002/96/EG. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.
	Name und Adresse des Geräteherstellers sowie Herstellungsjahr/-land
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor der Installation und Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen.
	Medizinisches elektrisches Gerät, Anwendungsteil Typ B
	Medizinisches elektrisches Gerät, Anwendungsteil Typ BF
	Gerätekatalognummer/Modellnummer
	Name und Anschrift des Bevollmächtigten in der Europäischen Union
	Das Gerät ist ein medizinisches Gerät. Der Text gibt den Gerätekategorietyp an
	Chargen- oder Losnummer des Herstellers für das Gerät
	Seriennummer des Geräts
	Eindeutige Geräteerkennung des Geräts
	Skalenintervall der Verifizierung. In Masseneinheiten ausgedrückter Wert. Wird zur Klassifizierung und Verifizierung eines Instruments verwendet.
	Das Gerät entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Die vierstellige Nummer ist die Kennung für die benannte Stelle des Medizinprodukts.
 0122	Gerät entspricht den EG-Richtlinien (nur geeichte

Modelle)

M : Konformitätszeichen gemäß Richtlinie 2014/31/EU für nichtselbsttätige Waagen
20 : Jahr der Konformitätsprüfung und der Anbringung der CE-Kennzeichnung. (Beispiel: 16 = 2016)

0122 : Kennung für die benannte Stelle im Bereich Metrologie



Das Gerät ist eine Waage der Klasse III gemäß Richtlinie 2014/31/EU (nur geeichte Modelle)



Name und Adresse der Stelle, die das Gerät importiert (sofern zutreffend)



Name und Anschrift der Stelle, die für die Übersetzung der Nutzungsinformationen verantwortlich ist (sofern zutreffend)

CON.

Ereigniszähler, der bestätigt, wie oft das Gerät kalibriert wurde (falls zutreffend)



Das Gerät entspricht der Zulassung der taiwanesischen National Communications Commission (NCC)



Das Gerät entspricht den Vorschriften der US-amerikanischen Federal Communications Commission

UK
CA M 20 8506

Das Gerät entspricht den britischen Vorschriften für nichtselbsttätige Waagen aus dem Jahr 2016 (nur geeichte Modelle)

M : Konformitätsetikett gemäß der Verordnung über nichtselbsttätige Waagen 2016

20 : Jahr, in dem die Konformitätsprüfung durchgeführt wurde und die UKCA Etikett wurde angewendet. (Beispiel: 20=2020)

8506 : Kennung für metrologisch zugelassene Stelle



Das Gerät entspricht allen in Großbritannien geltenden Produkt Gesetzgebung



Polarität der Stromversorgung des Geräts.

„Bei Abweichungen ist das Symbol auf dem Gerät selbst maßgebend.“

II. Urheberrechtshinweis

Urheberrechtshinweis Charder Electronic Co., Ltd.

Nr. 103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: www.chardermedical.com E-Mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Benutzerhandbuch ist durch internationales Urheberrecht geschützt. Der gesamte Inhalt ist lizenziert und die Nutzung bedarf der schriftlichen Genehmigung von Charder Electronic Co., Ltd. (im Folgenden „Charder“). Charder haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch genannten Anforderungen entstehen. Charder behält sich das Recht vor, Druckfehler im Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu korrigieren und das Äußere des Geräts aus Qualitätsgründen ohne Zustimmung des Kunden zu verändern.



Charder Electronic Co., Ltd.
Nr. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

III. Sicherheitshinweise

A. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von Charder Medical entschieden haben. Es ist so konzipiert, dass es einfach und unkompliziert zu bedienen ist. Sollten Sie jedoch auf Probleme stoßen, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Charder-Servicepartner.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, ordnungsgemäßen Verwendung und Wartung.

Verwendungszweck

Dieses medizinische Gerät ist für die Verwendung gemäß nationalen Bestimmungen und zur Gewichtsmessung innerhalb der Spezifikationen für den gewichtsbezogenen Gebrauch durch Fachpersonal konzipiert.

Der im Rollstuhl sitzende Patient wird auf eine Messplattform mit einer digitalen Waage geschoben. Das Gerät misst das Gewicht des Rollstuhls und des Patienten mithilfe der digitalen Waage. Durch Abzug des Rollstuhlgewichts vom Gesamtgewicht kann das Gewicht des Patienten ermittelt werden.

Klinischer Nutzen

Die Messergebnisse können von Fachleuten zur Diagnose (und Überwachung) gewichtsbezogener Probleme verwendet werden.

Vorgesehene medizinische Indikationen/Kontraindikationen

Messung: Körpergewicht des Probanden. Keine bekannten Kontraindikationen für die Messung des Körpergewichts.

Vorgesehenes Patientenprofil

- (a) Alter: keine Einschränkungen
- (b) Gewicht: keine Beschränkungen hinsichtlich der Gewichtskapazität des Geräts (Die Gewichtsgrenze des Patienten hängt vom Gewicht des Rollstuhls ab. Wenn der Rollstuhl 20 kg wiegt, können Patienten bis zu 280 kg gewogen werden, sofern die Gesamtkapazität des Geräts 300 kg beträgt.)
- (c) Zustand des Patienten: Messung des Körpergewichts erforderlich.

Vorgesehenes Benutzerprofil

- (a) Mindestens 20 Jahre alt
- b) Mindestkenntnisse:
 - Auf High-School-Niveau lesen können und arabische Zahlen verstehen (z. B. 1, 2, 3, 4 ...)
 - Grundlegende Hygienekenntnisse
 - In der Bedienung des Gerätes geschult
 - Lesen Sie die Bedienungsanleitung
- c) Sprache
 - Kann die Sprache der Bedienungsanleitung und der Anweisungen auf dem Bildschirm lesen
- d) Qualifikationen
 - Keine besonderen Zertifizierungen oder Qualifikationen erforderlich
 - Kann Rollstuhl auf die Messplattform schieben.

Restrisikobewertung

- (a) Alle vorhersehbaren Risiken wurden bewertet und als akzeptabel erachtet. Im Allgemeinen besteht das wahrscheinlichste Risiko bei falscher Verwendung des Geräts in einer weniger genauen Messung (oder der Unfähigkeit, mit dem Gerät Messungen durchzuführen), was kein unmittelbares körperliches Risiko für Patient oder Benutzer darstellt.
- (b) Das Nutzen-Risiko-Verhältnis wird als akzeptabel erachtet. Rollstuhlwaagen sind eine wichtige Möglichkeit zur Messung der Patienten. Es ist unwahrscheinlich, dass die Verwendung des Geräts zu Schäden für Benutzer oder Patienten führt.

Allgemeine Handhabung

- Das Gerät sollte auf einer stabilen, flachen, festen und rutschfesten Oberfläche platziert werden.
- Die Verwendung auf weichen Oberflächen (z. B. Teppich) kann zu ungenauen Ergebnissen führen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß verriegelt und festgezogen sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Das Gerät ist für die Messung jeweils eines Objekts vorgesehen.

Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Bei sachgemäßer Handhabung, Wartung und regelmäßigen Überprüfungen gemäß den Anweisungen des Herstellers hat das Gerät eine erwartete Lebensdauer von 5 Jahren.

- Beachten Sie beim Einsatz von elektrischen Komponenten unter erhöhten Sicherheitsanforderungen unbedingt die entsprechenden Vorschriften.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Netzteil angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Zulässige Umgebungstemperaturen für den Einsatz beachten

Umgebung

- Alle Batterien enthalten giftige Stoffe. Batterien sollten über die dafür vorgesehenen Fachorganisationen entsorgt werden. Batterien dürfen nicht verbrannt werden.

Reinigung

- Die Geräteoberfläche sollte mit alkoholhaltigen Tüchern gereinigt werden. Ätzende Reinigungsmittel sollten nicht verwendet werden. Hochdruckreiniger sollten nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie beim Reinigen des Geräts nicht große Mengen Wasser, da dies die interne Elektronik beschädigen kann.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.

Wartung

- Wenden Sie sich bezüglich der regelmäßigen Wartung und Kalibrierung bitte an Ihren lokalen Charde-Händler. Eine regelmäßige Überprüfung der Genauigkeit wird empfohlen; die Häufigkeit richtet sich nach Nutzungsgrad und Zustand des Geräts.

Gewährleistung/Haftung

- Die Garantiezeit beträgt achtzehn (18) Monate ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Kaufnachweis auf.
- Für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind, wird keine Gewähr übernommen: ungeeignete oder unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Betreiber oder Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderungen oder Modifikationen, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, chemische, elektrochemische oder elektrische Störungen.
- Sämtliche Wartungs-, technische Inspektionen und Reparaturen sollten von einem autorisierten Charde-Servicepartner unter Verwendung von Originalzubehör und -ersatzteilen von Charde durchgeführt werden. Charde haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Wartung oder Verwendung entstehen.

Entsorgung

- Dieses Produkt darf nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für Elektronik gebracht werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Abfallentsorgungsbehörde.



Warnung

- Mit dem Gerät darf nur der Originaladapter verwendet werden. Die Verwendung eines anderen als des von Charder bereitgestellten Adapters kann zu Fehlfunktionen führen.
- Berühren Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen.
- Das Netzkabel nicht quetschen und scharfe Kanten vermeiden.
- Überlasten Sie die an das Gerät angeschlossenen Verlängerungskabel nicht.
- Verlegen Sie die Kabel sorgfältig, um Stolperfallen zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät von Flüssigkeiten fern.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Steckers nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur eine ordnungsgemäß verdrahtete Steckdose (100–240 VAC) und kein Mehrfachsteckdosen-Verlängerungskabel.
- Unter keinen Umständen darf das Gerät auseinandergebaut oder verändert werden, da dies zu Stromschlägen oder Verletzungen führen sowie die Messgenauigkeit beeinträchtigen könnte.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer intensiven Wärmequelle. Zu hohe Temperaturen können die interne Elektronik beschädigen.

Meldung von Vorfällen

- Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Gerät sollte dem Hersteller, dem EU-Vertreter (wenn das Gerät in einem EU-Mitgliedsstaat verwendet wird) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats des Benutzers/Probanden gemeldet werden.

B. EMV-Richtlinien und Herstellererklärung

Anleitung und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen		
Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Produkts muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Abgasuntersuchung	Einhaltung	Elektromagnetische Umwelt-Leitfaden
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Produkt verwendet HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei elektronischen Geräten in der Nähe verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse A	Das Produkt ist für den Einsatz in allen Einrichtungen außer Wohngebäuden und solchen geeignet, die direkt an ein Niederspannungsstromversorgungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, das für Wohnzwecke genutzt wird.
Harmonische Emissionen Norm IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen /Flicker-Emissionen IEC 61000-3-3	Einhaltung	

Hinweise und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit


Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Produkts muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Immunitätest	Norm IEC 60601 Testniveau	Konformitätsstufe	Elektromagnetisch Umwelt-Leitfaden
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV Kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft</u>	<u>± 8 kV Kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft</u>	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 %
Schnelle elektrische Störgröße n/Burst IEC 61000-4-4	<u>± 2kV für Stromversorgungsleitungen</u>	<u>± 2kV für Stromversorgungsleitungen</u>	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	<u>± 1kV Leitung(en) zu Leitung(en)</u> <u>± 2kV Leitung(en) zur Erde</u>	<u>± 1kV Leitung(en) zu Leitung(en)</u> <u>± 2kV Leitung(en) zur Erde</u>	Die Qualität der Netzspannung sollte der eines typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen auf Stromversorgungs-Eingangslösungen IEC 61000-4-11	<u>0 % UT für 0,5 Zyklen</u> <u>0 % UT für 1 Zyklus</u> <u>70 % UT (30 % Einbruch in UT) für 25 Zyklen</u> <u>0 % UT für 5 s</u>	<u>0 % UT für 0,5 Zyklen</u> <u>0 % UT für 1 Zyklus</u> <u>70 % UT (30 % Einbruch in UT) für 25 Zyklen</u> <u>0 % UT für 5 s</u>	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des Produkts einen kontinuierlichen Betrieb bei Stromausfällen benötigt, wird empfohlen, das Produkt über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu betreiben.
Netzfrequenz (50, 60 Hz) magnetisches Feld IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Die magnetischen Felder der Netzfrequenz des Produkts sollten die für einen typischen Standort in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung typischen Werte aufweisen.
HINWEIS: UT ist die Netzwechselspannung vor Anwendung des Testpegels.			

Hinweise und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen.

Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Immunitätstest	Prüfstufe nach IEC 60601	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebungsführung
Geleitete HF IEC 61000-4-6	3 Veff 150 KHz bis 80 MHz <u>6 V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz</u> <u>80 % AM bei 1 kHz</u>	3 Veff 150 KHz bis 80 MHz <u>6 V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz</u> <u>80 % AM bei 1 kHz</u>	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte dürfen in keinem geringeren Abstand zu Teilen des Produkts (einschließlich Kabeln) verwendet werden als im empfohlenen Abstand, der sich aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung errechnet. Empfohlener Abstand: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz bis 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz bis 2,7 GHz Dabei ist P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und d der empfohlene Abstand in Metern (m). Die Feldstärken von festen HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung ermittelt wurden, ^{a)} sollten in jedem Frequenzbereich unter dem Konformitätspegel liegen. ^{b)} In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten: 
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m <u>80 MHz bis 2,7 GHz</u>	3 V/m <u>80 MHz bis 2,7 GHz</u>	

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Felder wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Objekten und Personen beeinflusst.

- a Die Feldstärken von festen Sendern wie Basisstationen für Funktelefone (Mobiltelefone/schnurlose Telefone) und mobile Landfunkgeräte, Amateurfunk, AM- und FM-Rundfunk und Fernsehübertragungen können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Um die elektromagnetische Umgebung aufgrund fest installierter HF-Sender zu beurteilen, sollte eine elektromagnetische Standortuntersuchung in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Standort, an dem das Produkt verwendet wird, den oben genannten anwendbaren HF-Konformitätspegel überschreitet, sollte das Produkt beobachtet werden, um den normalen Betrieb zu überprüfen. Wenn eine anormale Leistung beobachtet wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel des Produkts.
- b Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken unter 3 V/m liegen.

Empfohlener Abstand zwischen tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte und das Produkt

Das Produkt ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der gestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Produkts kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Produkt einhält, wie unten empfohlen, entsprechend der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts.

Nennleistung des Senders B	Schutzabstand je nach Senderfrequenz m		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz bis 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung, die oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) mithilfe der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei p die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Angaben des Senderherstellers ist.

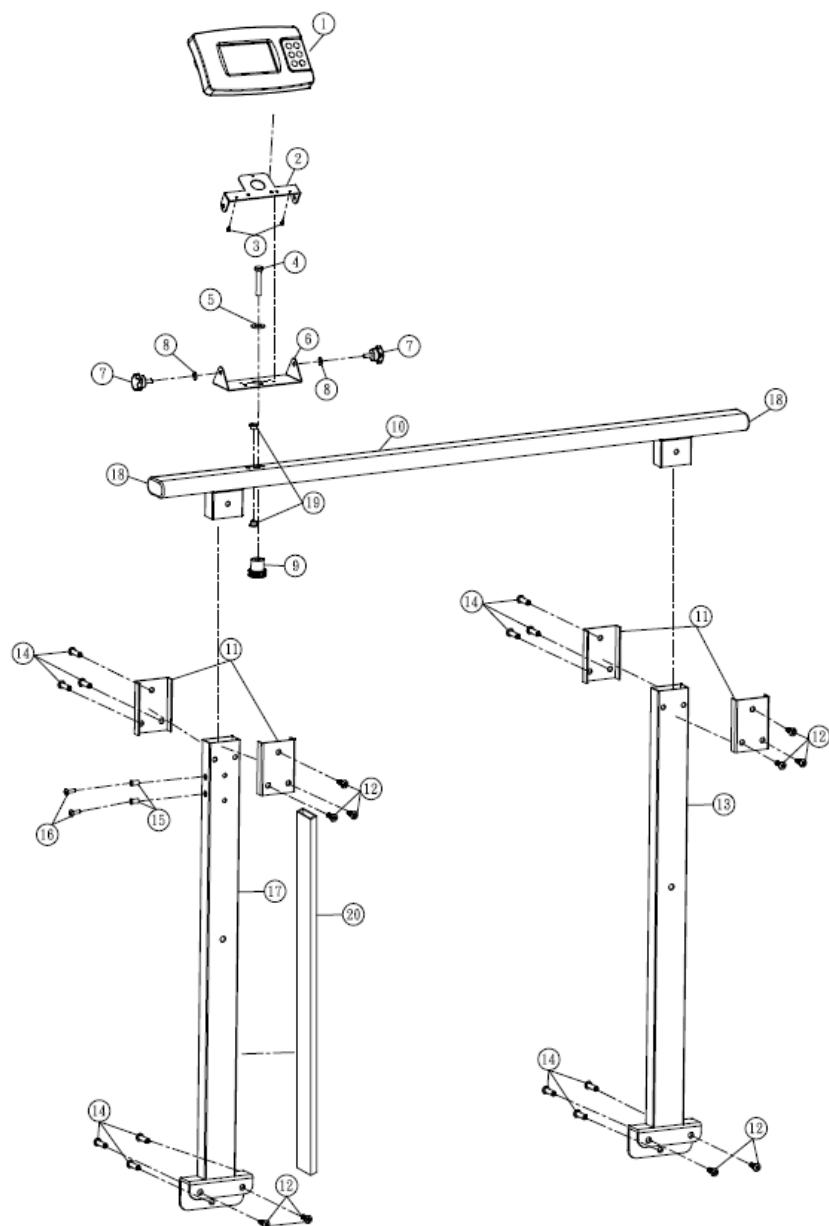
HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.




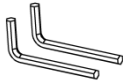
HINWEIS 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Objekten und Menschen beeinflusst.

IV . Handlaufmontage (optional)

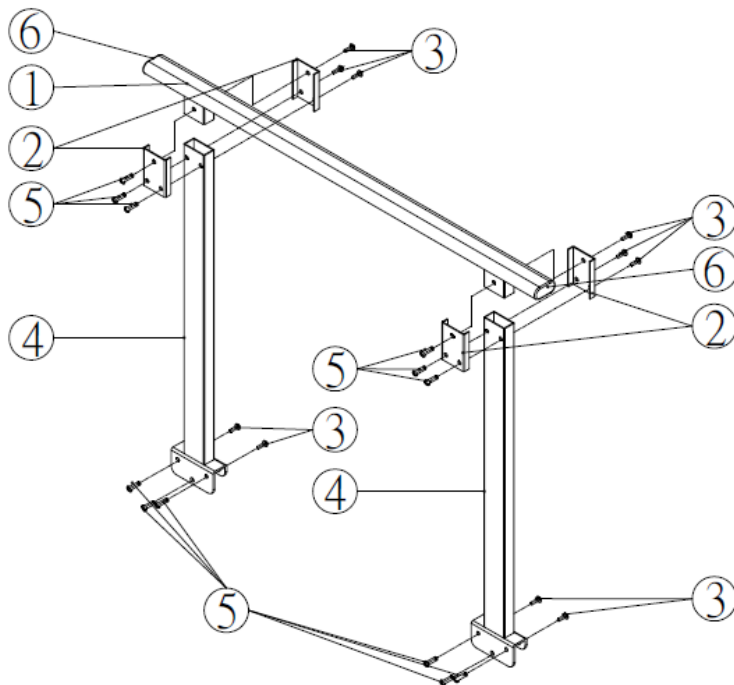
A. Handlaufteile



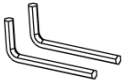
Teilleiste - Rechter Handlauf (SM-3461)



NEIN.	Teil	Teile-Nr.	Stk.
1	Indikator	DP4800	1
2	Obere Halterung	CD-SS-4961	1
3	Linsenkopf-Kreuzschlitzschraube	M3*8L	2
4	Sechskantschraube	M8*1,25*45L	1
5	Waschmaschine	M8 Außendurchmesser ø 22 T= 2mm	1
6	Tretlager	CD-AM-00081	1
7	Einstellknopf	MP00600331	2
8	Waschmaschine	M 6 Außendurchmesser ø 22 T=1 mm	2
9	Einstellknopf	K300-21-M8	1
10	Handlaufstange ohne Anschraubloch	SS-6753	1
11	Befestigungsplatte	SS-6761	4
12	Innensechskantschraube mit Halbrundkopf	M6-21 	10
13	Pole	AM-1851	1
14	Innensechskantschraube mit Mutter	ø8-M6*33 	12
15	Nietmutter	M5-0,8-JB	2
16	Kunststoffschraube	M5-0,8*8	2
17	Pol-A	AM-2271	1
18	- Endkappe	SW-3071	2
19	Selbstschmierendes Lager	SF-1F-08075 	2
20	Kabelkanal	TC-2WE 100cm	1
21	Wägeplattform	MS3800	1
22	Steckschlüssel		2

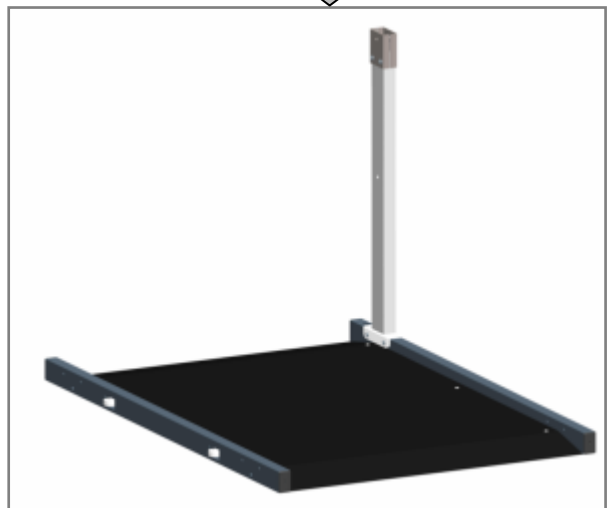
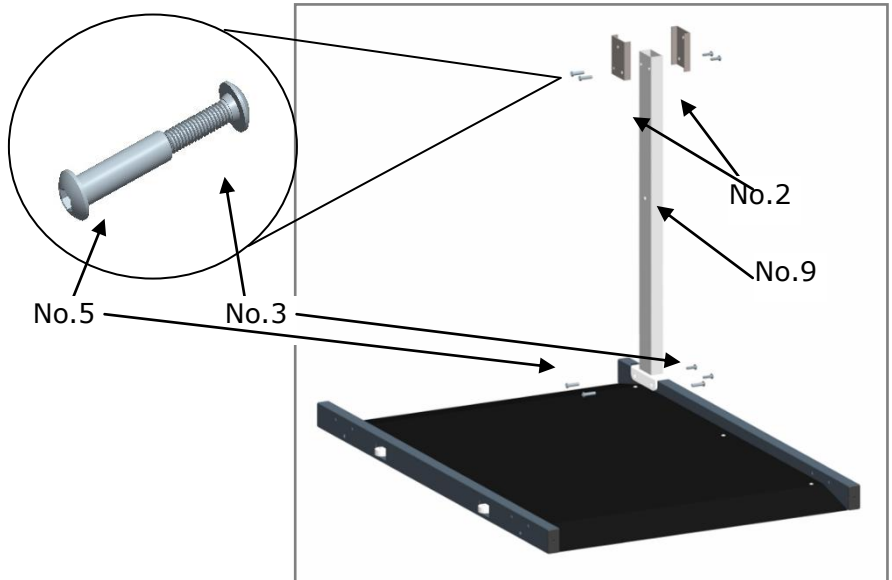
Teilleiste - Linker Handlauf (SM-3462)



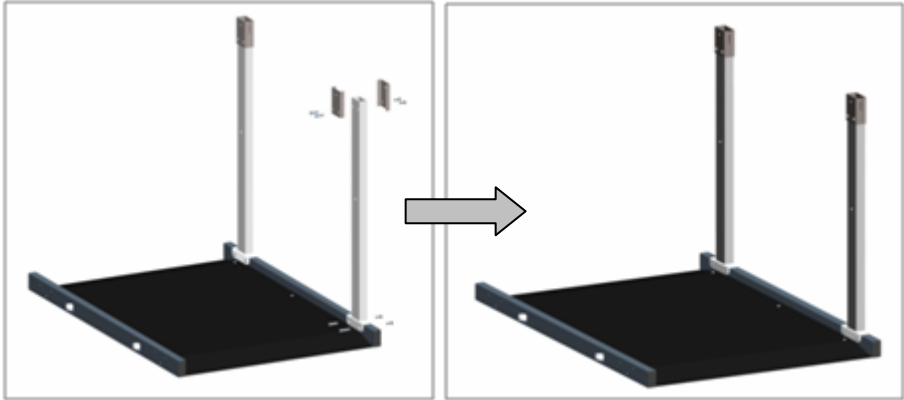
NEIN .	Artikel	Zeichnung	Stk.
1.	Handlaufstange ohne Anschraubloch	SS-8300A	1
2.	Befestigungsplatte	SS-8311	4
3.	Innensechskantschraube mit Halbrundkopf	M6-21 	10
4.	Pole	AM-8173	2
5.	Innensechskant-Linsenkopfkappe schraube mutter	ø8-M6*33 	12
6.	Gummi-Endkappe	SW-8068	2
7.	Steckschlüssel		2

B. Handlaufmontage (optional)

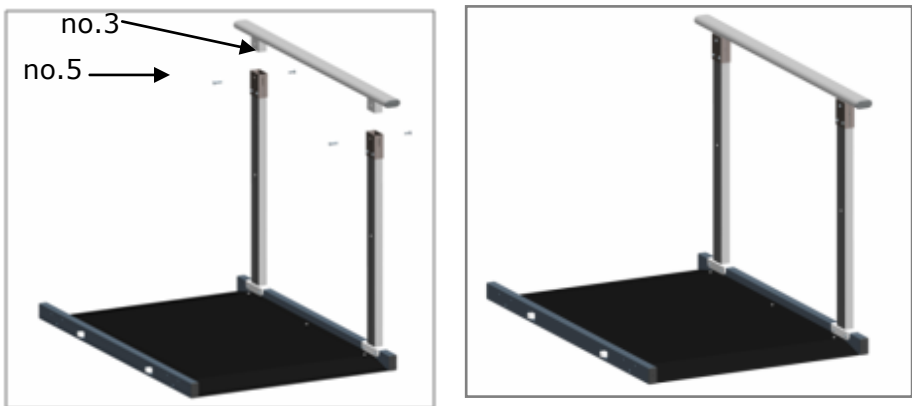
1. Nr. 2 (Befestigungsplatte) mit Nr. 3 (Inbusschraube) und Nr. 5 (Schraubmutter) an Nr. 9 (Mast mit Kabelkanal) befestigen. Nr. 9 (Mast mit Kabelkanal) mit Nr. 3 (Inbusschraube) und Nr. 5 (Schraubmutter) an der Plattform befestigen.



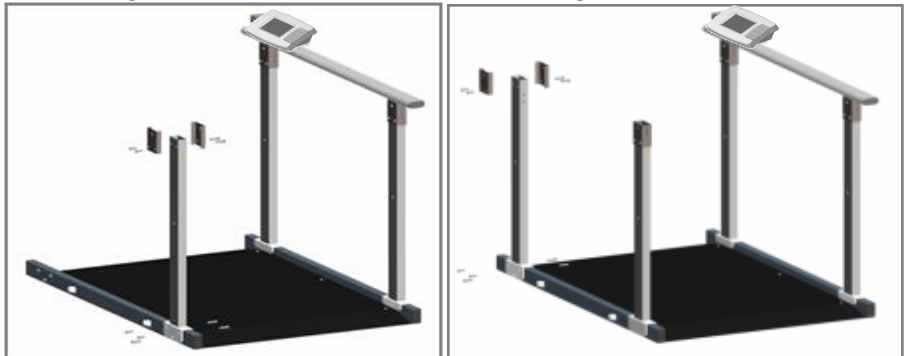
2. Montieren Sie die Stange auf der Plattform. Gehen Sie dazu wie in Schritt 1 beschrieben vor.



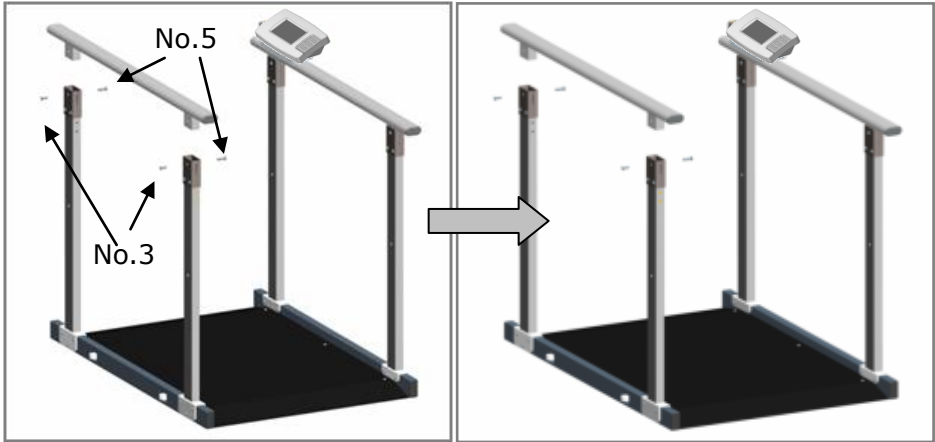
3. Befestigen Sie die Handlaufstange mit den Schrauben Nr. 5 und Nr. 3 an den Pfosten.



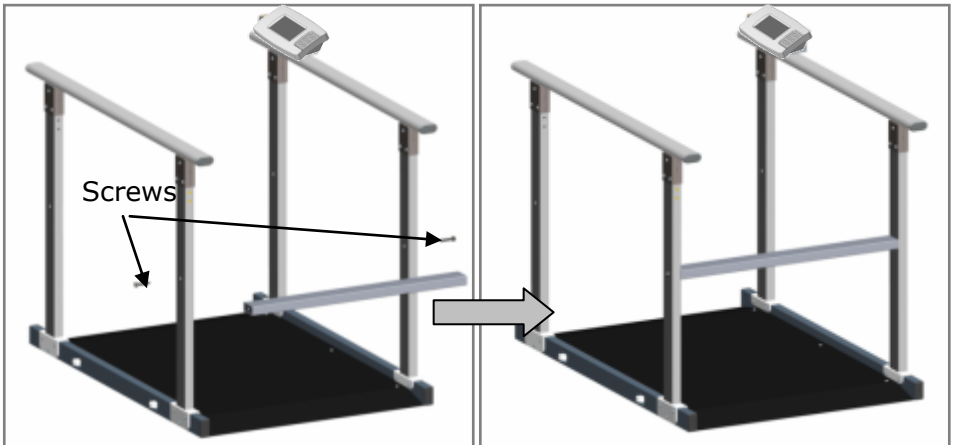
4. Befestigen Sie die dritte und vierte Stange an der Plattform.



5. Handlaufstange montieren

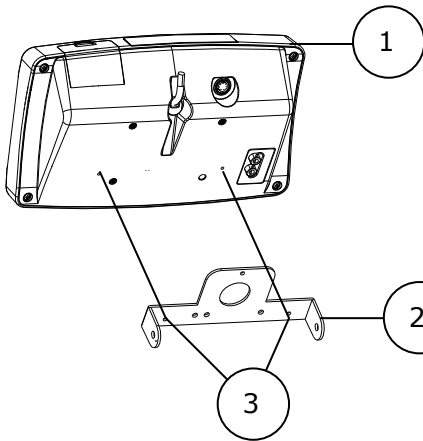


6. Befestigen Sie die Querstange (SS-8444) mit Schrauben Nr. 11 (M8-1.25P*45).



E. Anzeigeeinheit

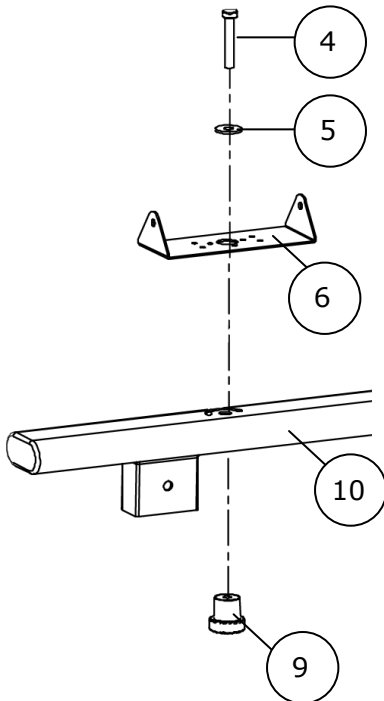
Erster Schritt: Oberteil zusammenbauen



Bitte befestigen Sie den Blinker (1) mit der Befestigungsplatte (2) mittels 2 Schrauben (3) am oberen Set!

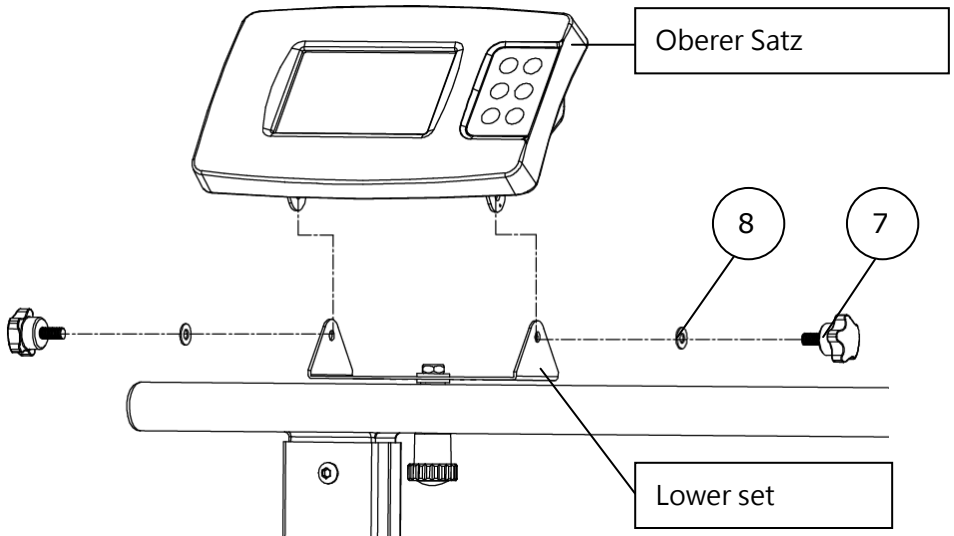
Fahren Sie anschließend mit dem zweiten Schritt fort.

Zweiter Schritt: Zusammenbau des unteren Satzes



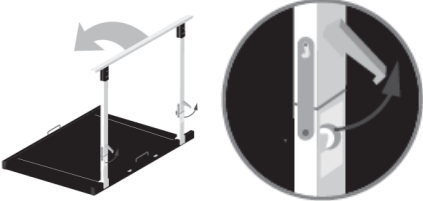

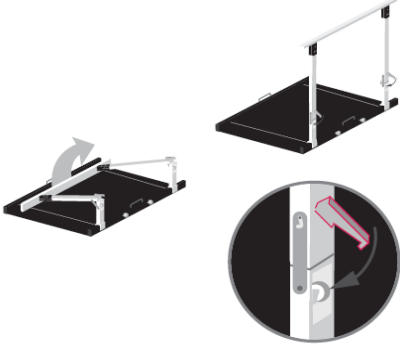
Platzieren Sie die Befestigungsplatte (6) auf der rechten Handlaufstange (10), legen Sie die Unterlegscheibe (5) und die Schraube (4) auf die Befestigungsplatte (6) und verwenden Sie den Einstellknopf (9), um sie von unten nach oben zu drehen und zu fixieren, um den unteren Satz fertigzustellen.

Dritter Schritt: Ober- und Unterteil zusammenfügen



Bitte den oberen und unteren Satz mit der Unterlegscheibe (8) und dem Einstellknopf (7) fixieren, damit die Anzeige fertig montiert ist!

F. Klappbarer Handlauf (SM-00001)

<p>Zum Herunterklappen des Handlaufs den Verriegelungshaken lösen und den Handlauf vorsichtig herunterklappen.</p>	
<p>Das Scharnier rastet ein und ist bereit für den Transport.</p>	
<p>Stellen Sie die Waage vor dem Anheben des Handlaufs auf eine feste, rutschfeste und ebene Fläche.</p>	
<p>Heben Sie den Handlauf an, bis er aufrecht steht. Befestigen Sie die Verriegelungshaken wieder am Scharnier und stellen Sie sicher, dass der Handlauf fest sitzt.</p>	

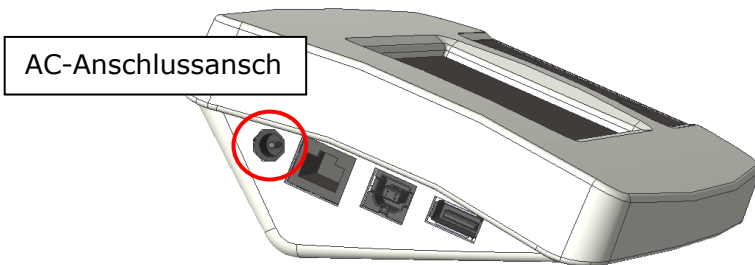
V. Stromversorgungsgerät


A. Adapter verwenden und Akku laden

Der Akku sollte mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden, unabhängig davon, ob das Gerät verwendet wurde. Der Akku kann aufgeladen werden, indem der spezielle Adapter des Geräts in den AC-Anschluss gesteckt wird.

Nach einer langen Lagerzeit (z. B. > 3 Monate) sollte die Batterie einen vollständigen Zyklus (Laden/Entladen) durchlaufen, um ihre volle Kapazität wiederherzustellen.

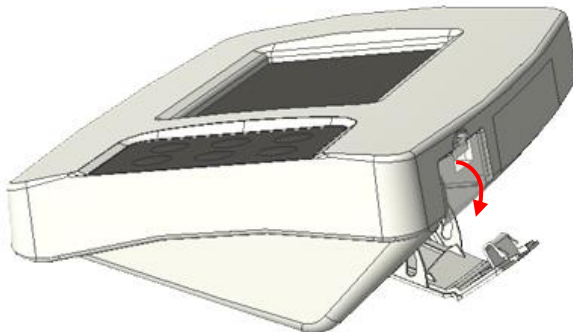
Stellen Sie sicher, dass das Akkugehäuse ordnungsgemäß installiert und in das Fach eingesetzt ist.



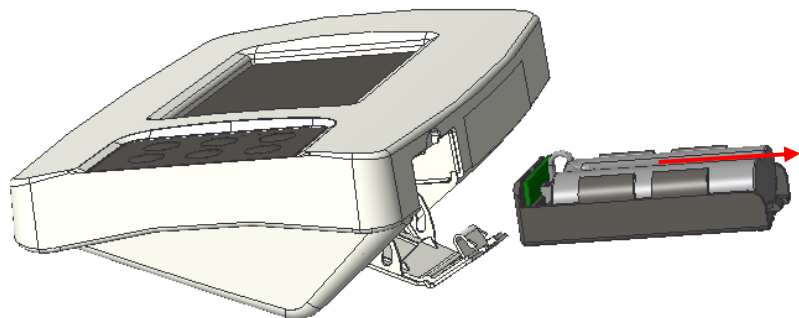
Wenn  die entsprechende Aufforderung auf dem LCD angezeigt wird, laden Sie den Akku umgehend auf, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden.

B. Ersetzen Wiederaufladbarer Akku

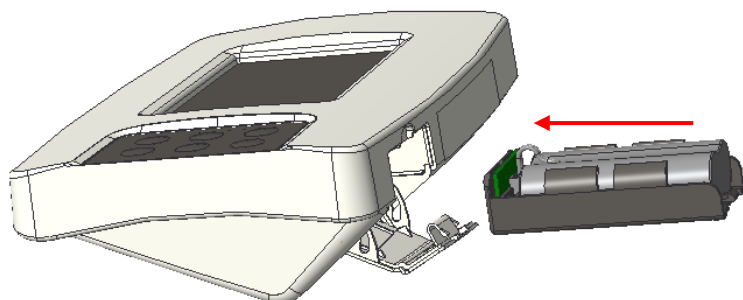
1. Batteriegehäusedeckel öffnen



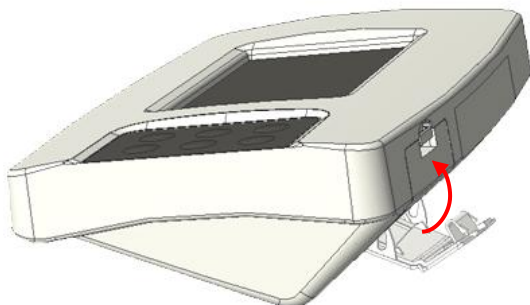
2. Zugriff auf Batterien



3. Legen Sie den neuen Akku in das Gehäuse und stecken Sie ihn in die Anzeige

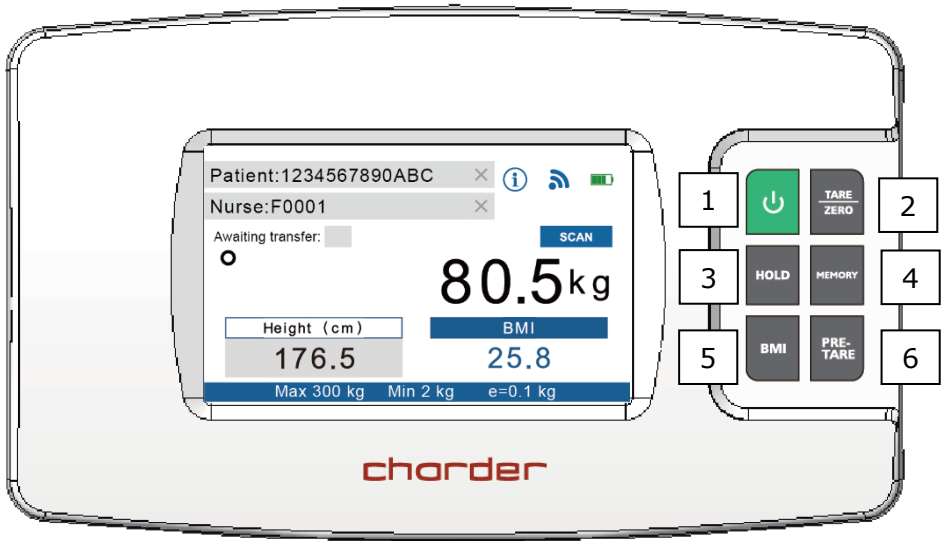


4. Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs . Schalten Sie das Gerät ein, um zu bestätigen, dass die Batterie richtig eingelegt ist .




VI. Indikator

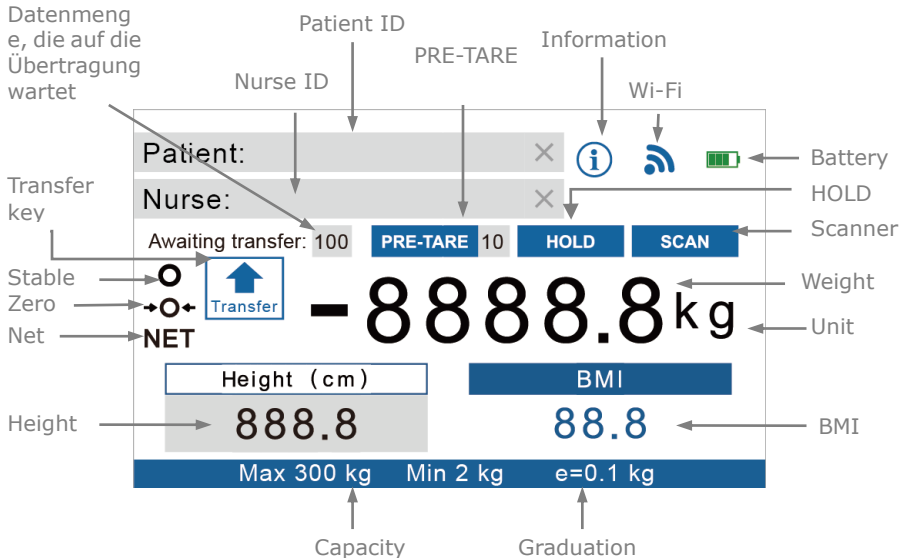
A. Anzeigen- und Tastenfunktionen



Taste Funktion

1.  **POWER**: Ein- oder Ausschalten.
2. **TARE/ZERO**: Anzeige auf 0,0 kg zurücksetzen . 6 Sekunden lang gedrückt halten, um in die Geräteeinstellungen zu gelangen.
3. **HOLD**: Stablen Wägewert bestimmen – wird verwendet, wenn das Gewicht instabil ist.
4. **MEMORY**: Speichern von Vortarawerten (bis zu 10 Sätze können im Gerätespeicher abgelegt werden)
5. **BMI**: Berechnung des Body-Mass-Index
6. **PRE-TARE**: Trieren Sie das bekannte Gewicht eines Objekts (z. B. Stuhl) vor Beginn der Messung.

B. Anzeigelayout



Definitionen

Datenmenge, die auf die Übertragung wartet: Wenn das Gerät nicht drahtlos verbunden ist, werden die Messergebnisse vorübergehend im Gerät gespeichert. Sobald das Gerät verbunden ist, kann der Bediener auf „ **Übertragen** “ drücken, um die Ergebnisse drahtlos zu senden. Nach Abschluss der Übertragung wird die Zahl auf „0 “ zurückgesetzt.

PRE-TARE : Wenn die Pre-Tare-Funktion aktiv ist, wird hier angezeigt, welcher Pre-Tare-Wert verwendet wird.

HOLD : Wird angezeigt, wenn Hold aktiv ist. (Hold muss aktiviert sein, um Ergebnisse zu speichern und zu übertragen)

SCAN : Wird angezeigt, wenn ein kompatibler Barcodescanner an das Gerät angeschlossen ist

Transfer : Nach Abschluss der Messung können die Ergebnisse für Größe und Gewicht drahtlos übertragen werden (wenn Hold aktiviert ist). Drücken Sie **[Transfer]**, um die Ergebnisse zu senden.

Wi-Fi : Die Anzeige zeigt den aktuellen WLAN-Konnektivitätsstatus an.




getrennt



verbunden

VII . Grundlegende Bedienung

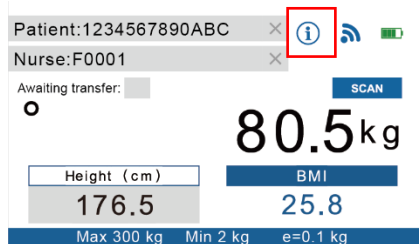
1. Schalten Sie das Gerät ein mit  Taste. Das Gerät führt automatisch eine Selbstkalibrierung durch
2. Sobald „0,0“ auf der Anzeige erscheint, ist das Gerät einsatzbereit

HINWEIS : Wenn auf der Anzeige nicht „0,0“ angezeigt wird, drücken Sie die Taste [**TARE/ ZERO**], um das Gerät auf Null zu setzen.


A. Drahtlose Datenübertragung einrichten

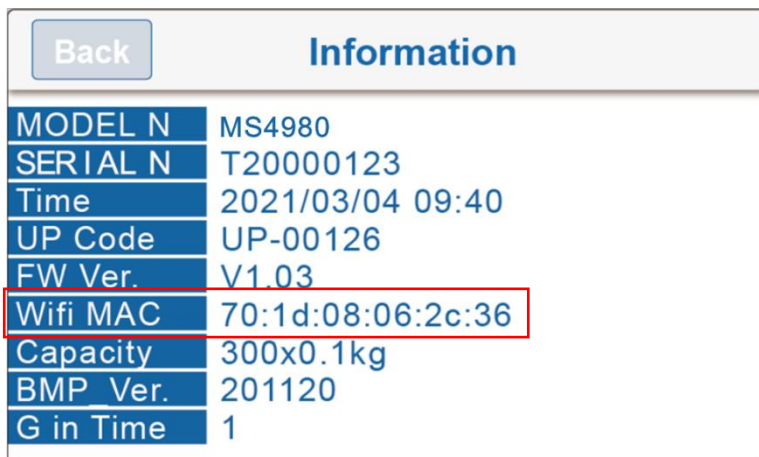
Direkte Wi-Fi-Datenübertragung

HINWEIS : Wenn die Ergebnisse nach der Messung nicht übertragen werden müssen, kann dieser Schritt übersprungen werden.



1. Das Gerät fungiert als Access Point, mit dem eine Verbindung über WLAN hergestellt werden kann. Um sicherzustellen, dass das Telefon/Tablet/der PC eine Verbindung zum richtigen Gerät herstellt, ermitteln Sie zunächst die MAC-Adresse des

Geräts, indem Sie auf 





2. Der „Name“ des WLAN-Zugangspunkts des Geräts lautet „DP4800_(MAC-Adresse)“. Das Standardkennwort für die Verbindung mit dem

Gerät lautet „0000000 “.

HINWEIS : Die unter „Informationen “ angezeigte Modellnummer variiert je nach Gerätemodell.

3. Nachdem das Telefon/Tablet/der PC mit dem Gerät verbunden wurde,

ändert sich das WLAN-Symbol von  auf 

4. Das Gerät ist jetzt bereit, Ergebnisse drahtlos an das Telefon/Tablet/den PC zu senden.


5. Drücken Sie vor oder nach der Messung die Taste **[HOLD]** . Auf der Anzeige wird „HOLD“ angezeigt. Wenn HOLD nicht aktiv ist, können keine Ergebnisse übertragen werden.

HINWEIS : Standardmäßig müssen Patienten-ID, Gewicht und Größe eingegeben werden, um Ergebnisse zu übertragen. Andernfalls wird die Schaltfläche **[Übertragen]** **nicht angezeigt. Um die Übertragung „ unvollständiger “ Ergebnisse zu ermöglichen, ändern Sie bitte die Einstellungen (halten Sie die Taste [TARE/ZERO] 6 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellungen aufzurufen).**

B. Vortarieren

Mit der Pre-Tare-Funktion kann das bekannte Gewicht eines Rollstuhls vor dem Wiegen abgezogen werden. Das Gerät kann 10 Sätze von Pre-Tare-Werten im Speicher ablegen . Sobald die Pre-Tare-Gewichte gespeichert wurden, können sie durch Drücken der Taste **[MEMORY]** abgerufen werden .

Vortarierwert eingeben

BESCHREIBUNG	BEISPIEL
Drücken Sie die Taste [PRE-TARE] . Geben Sie den Vortariergewichtswert ein, beginnend von links	

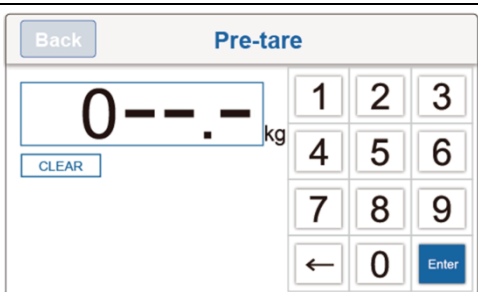
Geben Sie das Vortaragewicht mit den Tasten 0 bis 9 ein.

Beispiel: Um 5,0 kg Gewicht vorzutariieren, drücken Sie 0-0-5-0.

Beispiel: Um ein Gewicht von 13,5 kg vorzutariieren, drücken Sie 0-1-3-5.

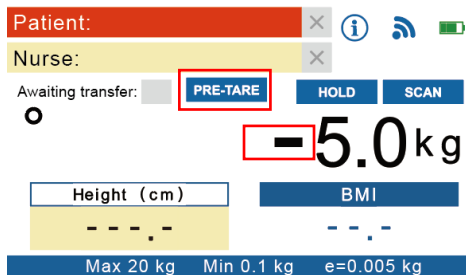
(-0,5 kg als Beispiel)

Drücken Sie die Taste **[Enter]**, um das Vortaragewicht zu bestätigen.



Das Gerät kehrt in den Messmodus zurück.

Die Anzeige zeigt links neben dem Gewichtswert vor der Tara ein Minuszeichen an.



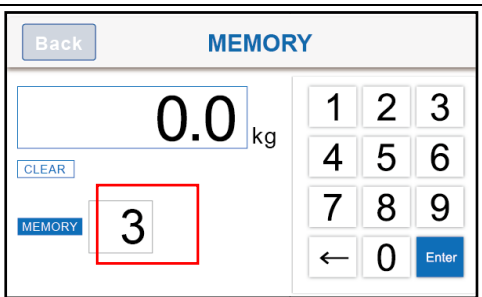
Speichern eines Pre-Tare-Wertes

BESCHREIBUNG

[MEMORY] 3 Sekunden lang gedrückt. Geben Sie die Zahl für diese Vortariereinstellung ein (zwischen 01 und 10).

Beispiel: Um Speichersatz 3 zu speichern, drücken Sie 0-3.

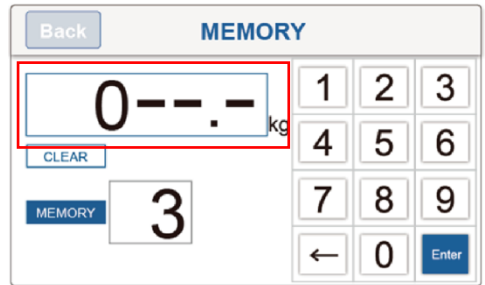
BEISPIEL



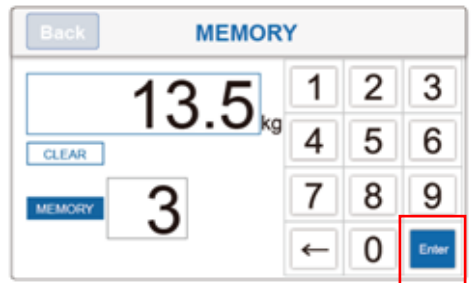
Drücken Sie auf das Gewichtswertfeld auf dem Bildschirm (im roten Feld rechts markiert)

Geben Sie das Vortaragewicht mit den Tasten 0 bis 9 ein.

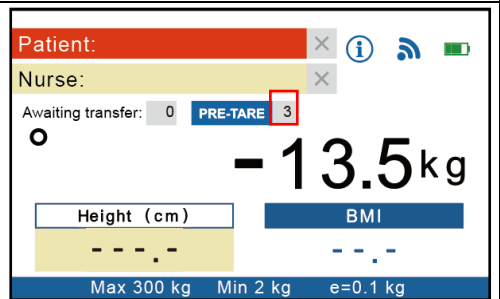
Beispiel: Um ein Gewicht von 13,5 kg vorzutariieren, drücken Sie 0-1-3-5.



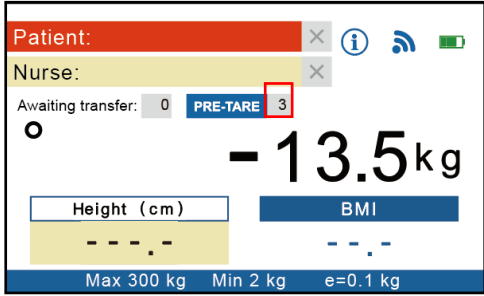
Drücken Sie die Taste **[Enter]**, um das vor dem Taragewicht gespeicherte Gewicht zu speichern (in diesem Beispiel im Speichersatz 3 gespeichert).



Die PRE-TARE-ID zeigt den Pre-Tare-Speichersatz 3 als aktiv an und zieht den Pre-Tare-Wert (in diesem Beispiel 13,5 kg) vom angezeigten Gewichtsergebnis ab.



Vortarierwert abrufen

BESCHREIBUNG	BEISPIEL
<p>Drücken Sie die Taste [MEMORY] , um zwischen den im Gerät gespeicherten Pre-Tare-Einstellungen (zwischen 01-10) umzuschalten .</p> <p>HINWEIS : Um einen neuen Pre-Tare-Wert hinzuzufügen, halten Sie die Taste [MEMORY] 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellungen aufzurufen (siehe „ Speichern eines Pre-Tare-Werts “ oben).</p>	 <p>The screenshot shows a scale's user interface. At the top, there are fields for 'Patient:' (red background) and 'Nurse:' (yellow background), each with a close button (X) and an information icon (i). Below these, the 'Awaiting transfer:' status is shown as '0' with a 'PRE-TARE' button set to '3', which is highlighted with a red box. The main display shows a large weight of '- 13.5 kg'. Below the weight, there are input fields for 'Height (cm)' and 'BMI', both containing dashes. At the bottom, a blue bar displays 'Max 300 kg', 'Min 2 kg', and 'e=0.1 kg'.</p>

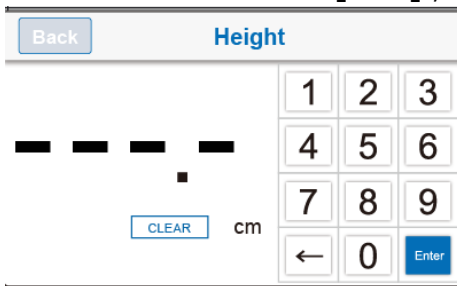
C. Gewichtsmessung

[MEMORY] das Rollstuhlgewicht aus, das von den gespeicherten Pre-Tare-Werten abgezogen werden soll . Schieben Sie den Rollstuhl der Testperson (mit der Testperson darin) auf die Messplattform. Nach einigen Sekunden wird das Durchschnittsgewicht auf der Anzeige angezeigt. Dieses Gewicht wird gesperrt – an diesem Punkt kann der Rollstuhl mit der Testperson entfernt werden .

2. Wenn eine BMI-Berechnung nicht erforderlich ist, drücken Sie die Taste **[Transfer]** , um die Ergebnisse drahtlos zu senden. Wenn das Gerät derzeit nicht verbunden ist, werden die Ergebnisse vorübergehend im Gerätespeicher gespeichert (die Anzahl der gespeicherten Datensätze wird durch „Warten auf Übertragung “ angezeigt). Nach Abschluss der Übertragung wird die Zahl auf „0 “ zurückgesetzt.

D. BMI- Berechnung

1. Drücken Sie die Taste **[BMI]** , um in den BMI-Modus zu wechseln.



The image shows a digital display for height input. At the top left is a 'Back' button. The title 'Height' is centered at the top. Below the title is a display area with a dashed line and a decimal point. Below the display is a 'CLEAR' button and the unit 'cm'. To the right is a numeric keypad with buttons for digits 1-9, 0, a left arrow, and an 'Enter' button.

2. Geben Sie die Körpergröße mit den Zifferntasten ein (Beispiel: Um 170 cm einzugeben , drücken Sie 1-7-0-0). Drücken Sie die Taste **[CLEAR]**, um die Eingabe zu wiederholen.

3. Nachdem Sie die Höhe eingegeben haben, drücken Sie zur Bestätigung die **[Enter]**-Taste .

4. Fahren Sie mit dem Wiegen der Person wie gewohnt fort. Der Indikator zeigt Gewicht, Größe und BMI an.

5. Um Ergebnisse zu übertragen, stellen Sie sicher, dass HOLD aktiviert ist, und drücken Sie die Taste **[Transfer]** , um Ergebnisse drahtlos zu senden. Wenn das Gerät derzeit nicht verbunden ist, werden die Ergebnisse vorübergehend im Gerätespeicher gespeichert (die Anzahl der gespeicherten Datensätze wird durch „Warten auf Übertragung “ angezeigt). Nach Abschluss der Übertragung wird die Zahl auf „0 “ zurückgesetzt.

Kategorie	BMI (kg/m²)	Risiko einer Adipositas-bedingten Erkrankung
Unter	< 18,5	Niedrig
Normal	18,5-24,9	Durchschnitt
Über	24,9-29,9	Leicht erhöht
Fettleibigkeit I	30,0 – 34,9	Erhöht
Fettleibigkeit II	35,0-39,9	Hoch
Fettleibigkeit III	> 40	Sehr hoch

(BMI-Standards für Erwachsene der Weltgesundheitsorganisation)

VIII . Geräteeinrichtung

Halten Sie die Taste **[TARE/ZERO]** 6 Sekunden lang gedrückt, um in den allgemeinen Einstellungsmodus zu gelangen.

EXIT		General	
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	High	H.M. Calibration	-----
Buzzer	On	Height Capacity	High
Data Transfer	On	URL Host	-----
Date/Time	-----	Auto Hold	On
Wifi Setting	-----	Auto Transfer	On

Drücken Sie die Menüoptionen auf dem Touchscreen, um die Einstellungen anzupassen.

Auto Off Time t : Weisen Sie das Gerät an, sich nach einer bestimmten Zeit automatisch abzuschalten.

Automatische Abschaltoptionen: 120 Sek. / 180 Sek. / 240 Sek. / 300 Sek. / Aus

Backlight: Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung anpassen.

Optionen: Niedrig / Mittel / Hoch

Buzzer: Wenn die Funktion eingeschaltet ist, ertönt ein Piepton, wenn: die Anzeige eingeschaltet ist, Tasten gedrückt werden und das Gewicht stabil ist.

Optionen: Aktivieren / Deaktivieren

Data Transfer: Wenn aktiviert, müssen alle Datenfelder (Patienten-ID, Gewicht, Größe) ausgefüllt werden, um Daten zu übertragen. Wenn die Felder unvollständig sind (z. B. nur Gewicht, keine Größe oder ID), werden keine Daten übertragen.

Optionen: Aktivieren / Deaktivieren

Date/Time : Gerätezeit einstellen. (Format: JJJJ/MM/TT HH :M)

WiFi Settings : Ergebnisse per Direktübertragung oder über das Netzwerk senden (Zugangspunkt festlegen, falls ausgewählt)

G-Compensation : Autorisierte Händler können den Wert der Schwerkraftkompensation anpassen (Passwort erforderlich)

H.M. Calibration: Ultraschall-Höhenstadiometer kalibrieren

Height Capacity : Die Standardeinstellung ist „Hoch“. Diese Einstellung sollte nur vom Händler angepasst werden – eine Änderung kann die Messgenauigkeit beeinträchtigen.

URL Host: IP-Adresse festlegen (z. B. 192.168.0.1). Bitte beachten Sie, dass beim Neustart des Servers möglicherweise automatisch eine andere IP zugewiesen wird. Wenn sich die IP-Adresse ändert, geben Sie die korrekte IP-Adresse noch einmal ein, um die Einstellungen abzuschließen.

Auto Hold: Legen Sie fest, ob die Hold-Funktion beim Start automatisch aktiviert wird

Auto Transfer: Legen Sie fest, ob die Ergebnisse nach Abschluss der Messung automatisch übertragen werden.

IX. Waage mit Empfangsgerät verbinden

Die Waage ist so konzipiert, dass sie Ergebnisse drahtlos an das Empfangsgerät überträgt. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Empfangsgeräts.

Der direkte Anschluss an das Electronic Medical System sollte nur von qualifizierten Händlern/Administratoren durchgeführt werden.

X. Fehlerbehebung

Bevor Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihren lokalen Charde-Händler wenden, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Verfahren zur Fehlerbehebung in Betracht zu ziehen:

Selbstinspektion

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Wenn die Batterieleistung erschöpft ist, ersetzen Sie sie durch neue Batterien
- Wenn keine Batterien verwendet werden, überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig am Gerät angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig an die Steckdose angeschlossen ist






2. Anzeige zeigt „0000“ ZERO SPAN außerhalb des Bereichs

- Störungen aufgrund von Faktoren wie HF-Störungen oder Bodenvibrationen. Bringen Sie das Gerät an einen Ort ohne Störungen und versuchen Sie es erneut
- Instabile Plattformfüße - stellen Sie die Plattformfüße entsprechend der Wasserwaagenanzeige ein (im Uhrzeigersinn zum Einfahren, gegen den Uhrzeigersinn zum Ausfahren) und versuchen Sie es erneut
- Externe Objekte stören die Messplattform. Entfernen Sie alle Objekte von der Plattform und versuchen Sie es erneut.
- Auf weichen Oberflächen wie Teppichen oder Rasenflächen funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig. Stellen Sie das Gerät an einen Ort mit festem, stabilem Boden.
- Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht beheben können, ist möglicherweise eine Neukalibrierung erforderlich, um die Wiegegenauigkeit zu korrigieren

3. Verbindungsfehler bei der Datenübertragung zum PC oder Drucker

- Stellen Sie sicher, dass die Kabel zwischen Anzeigegerät und PC oder Drucker richtig angeschlossen sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Drucker mit Strom versorgt wird. Stellen Sie sicher, dass die PC-Software ordnungsgemäß eingerichtet ist, wie in diesem Handbuch beschrieben.

Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Aktion
<p> Low battery</p> <p>Please replace new batteries or plug the AC adaptor for operation.</p>	<p>Bitte laden Sie den Akku mit dem Adapter auf oder ersetzen Sie den Akku</p>
<p> Overload</p> <p>Please reduce the loading and try again.</p>	<p>Maximalgewicht überschritten. Reduzieren Sie das Gewicht auf der Plattform, bevor Sie mit der Messung beginnen.</p>
<p> Loadcell error</p> <p>Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.</p>	<p>Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Händler.</p>
<p> Zero count over calibration zero range</p> <p>Please re-calibrate this instrument.</p>	<p>Möglicherweise ist eine Neukalibrierung erforderlich. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Händler.</p>
<p> Zero count under calibration zero range</p> <p>Please re-calibrate this instrument.</p>	<p>Möglicherweise ist eine Neukalibrierung erforderlich. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Händler.</p>
<p> ADC error</p> <p>Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.</p>	<p>Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Händler.</p>

XI. Produktspezifikationen

Modell		MS3880
Anzeige		DP 480 0
Gewichtsmessung	Kapazität	300 kgX0.1 kg
	Genauigkeit	± 1,5e
	LCD Bildschirm	Farb -LCD - Touchscreen
Maße	Gesamt	1150 (B) x 800 (T) x 66 (H) mm
	Plattform	900 (B) x 740 (T) mm
Gerätgewicht		28.6 kg
Wichtige Funktionen		Power, Tare/Zero, Hold, Memory, BMI, Pre-Tare
Datenübermittlung		USB, Kabellos HINWEIS : Das Gerät sollte nur von qualifizierten Händlern an das Netzwerk angeschlossen werden.
Stromversorgung		Wiederaufladbarer Akku / Adapter
Betriebsumgebung		+5 °C ~+35 °C 15 % / 85 % relative Luftfeuchtigkeit 700 hPa ~1060 hPa
Standardzubehör		Benutzerhandbuch *1 , Netzteil * 1
Optionales Zubehör		- Set, Anzeigeständer , Barcode-Scanner




Warnung

nur der Originaladapter verwendet werden. Die Verwendung eines anderen als des von Charger bereitgestellten Adapters kann zu Fehlfunktionen führen.



Amperespannung: 5 V/2 A

Zeichnungsnummer: CD-AD-00023

AMPERE SPANNUNG	ZEICHNUNG NR.:	CE-GEPRÜFTE TYPNR./MODELLNR.:	TYP	Adapterst ecker
5 V, 2 A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	UNS	
5 V, 2 A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	EU	
5 V, 2 A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	Vereinigtes Königreich	
5 V, 2 A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	AU	

XII. Konformitätserklärung

Dieses Produkt wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen und den Bestimmungen der unten aufgeführten Richtlinien hergestellt:

	Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinische Geräte
	2014/31/EU Richtlinie über nichtselbsttätige Waagen (nur OIML-Modelle)

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863

Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU

(gilt bei Verwendung eines Funkmoduls)

Teil 15 der Federal Communications Statement Rules

Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.

Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Die oben genannten Markierungen finden Sie im separaten Dokument auf dem Geräteaufkleber.

Autorisierter EU-Vertreter:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01407 REV001 08 /2024